

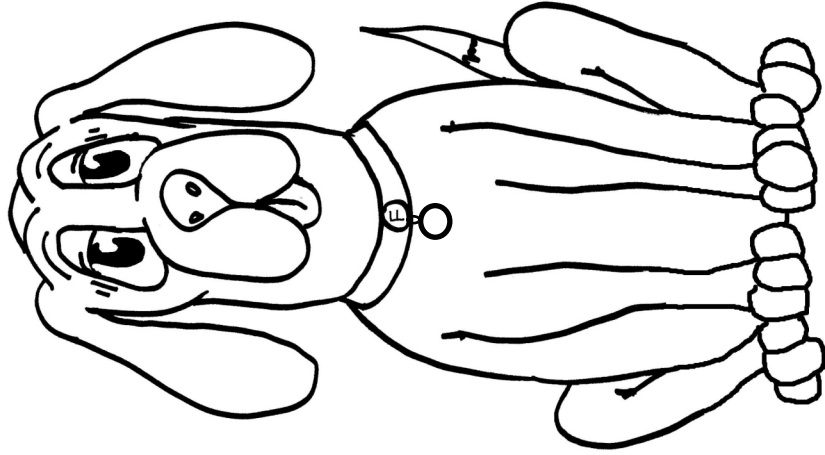


Illustrated by Albert Manson

_____ knows how to be safe around dogs!

I promise to:

- ★ Always ask before I pet a dog.
- ★ Keep my face away from a dog's face!
- ★ "Be like a tree" or "Be like a rock" if a loose dog comes near me.
- ★ Never bother a dog when it is eating, sleeping, or with puppies.

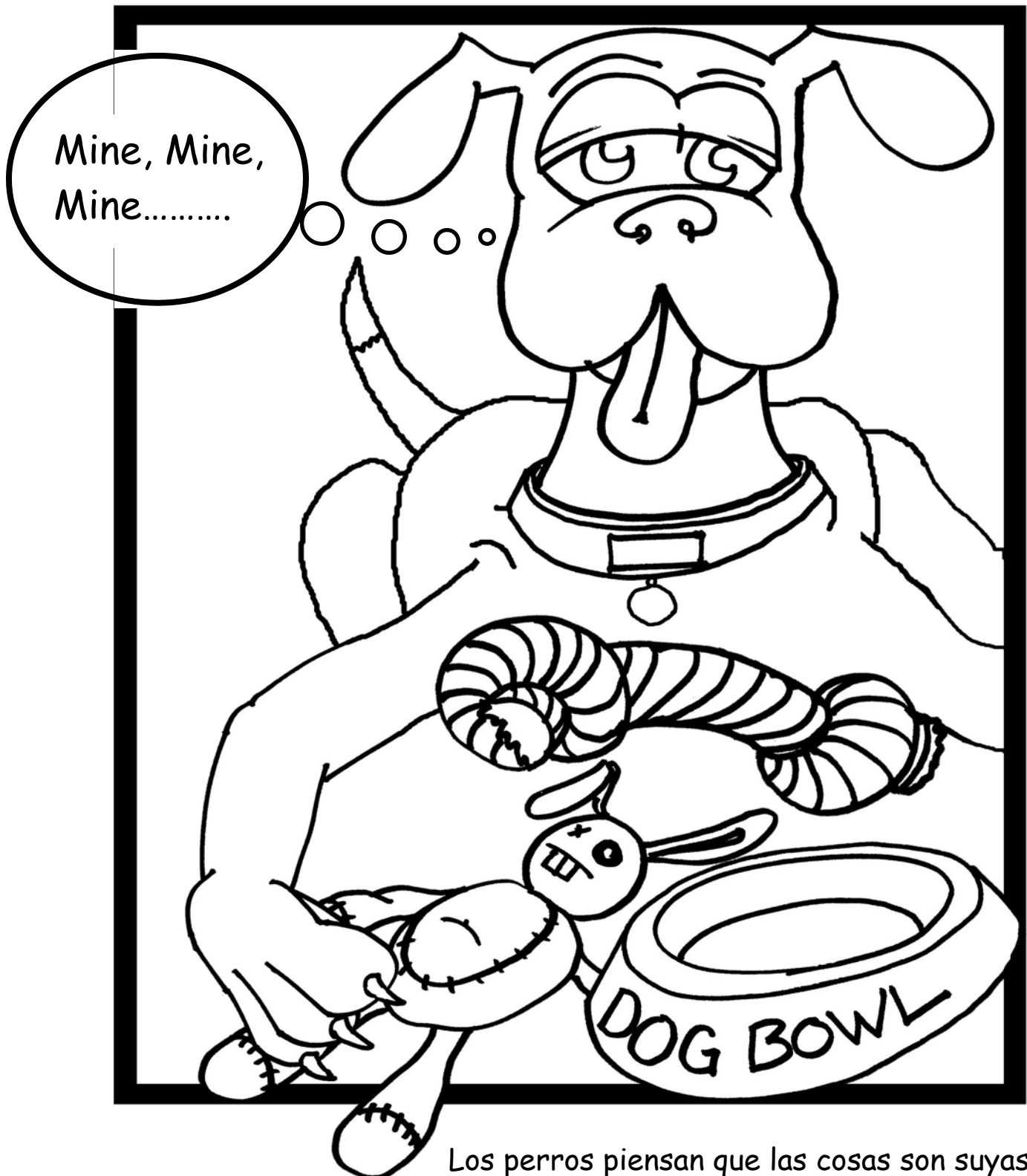


**¡Yo sé como comportarme de una manera segura
alrededor de los perros!**

Yo prometo a:

- ★ Siempre preguntar al dueño antes de acariciar a un perro.
- ★ ¡Mantener mi cara alejada de la cara de un perro!
- ★ "Quedarme quieto como un árbol" o "Quedarme como una piedra" si se me acerca un perro suelto.
- ★ Nunca molestar a un perro cuando está comiendo, durmiendo o con sus cachorritos.

Dogs think they own things, like their toys, their food, their house and the people who live in it.



Los perros piensan que las cosas son suyas, como sus juguetes, su comida, su casa y las personas que viven adentro.

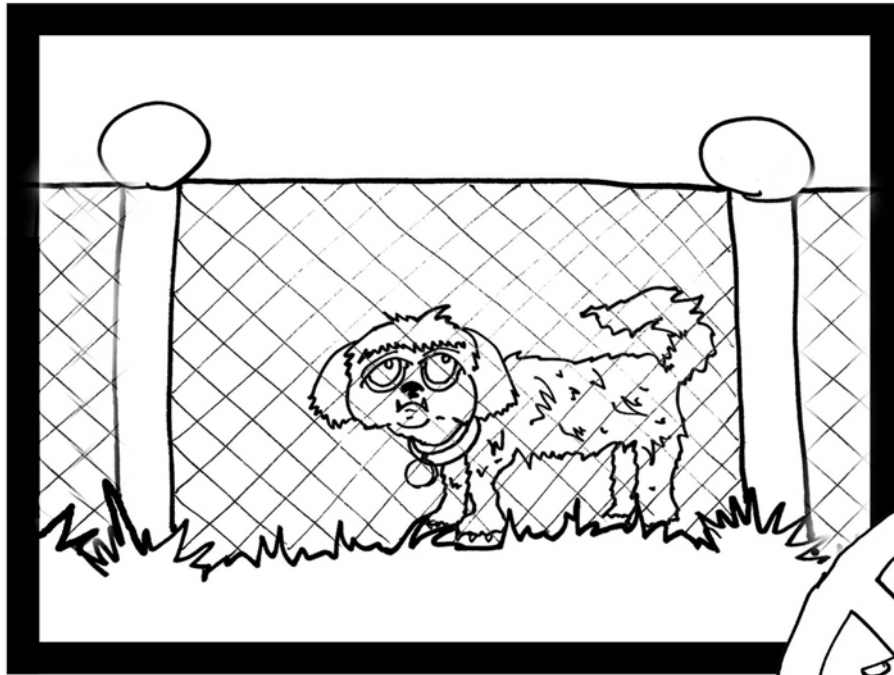
Never bother a dog when.....

Nunca molestes a un perro cuando.....



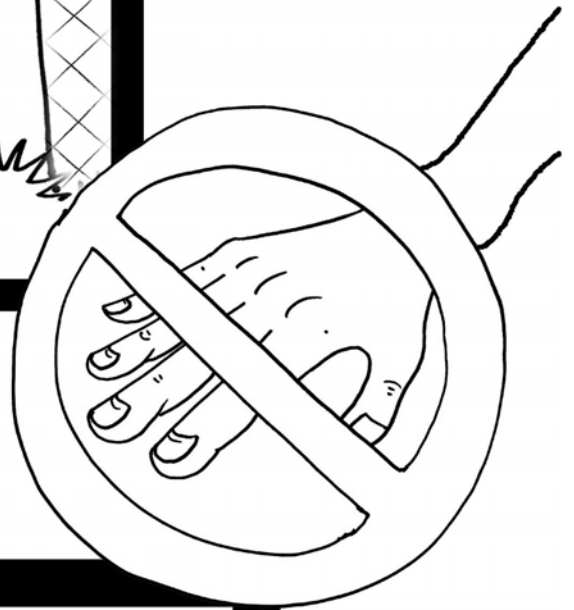
Never bother a dog when.....

Nunca molestes a un perro cuando.....



it's behind a
fence,
está detrás de
una cerca,

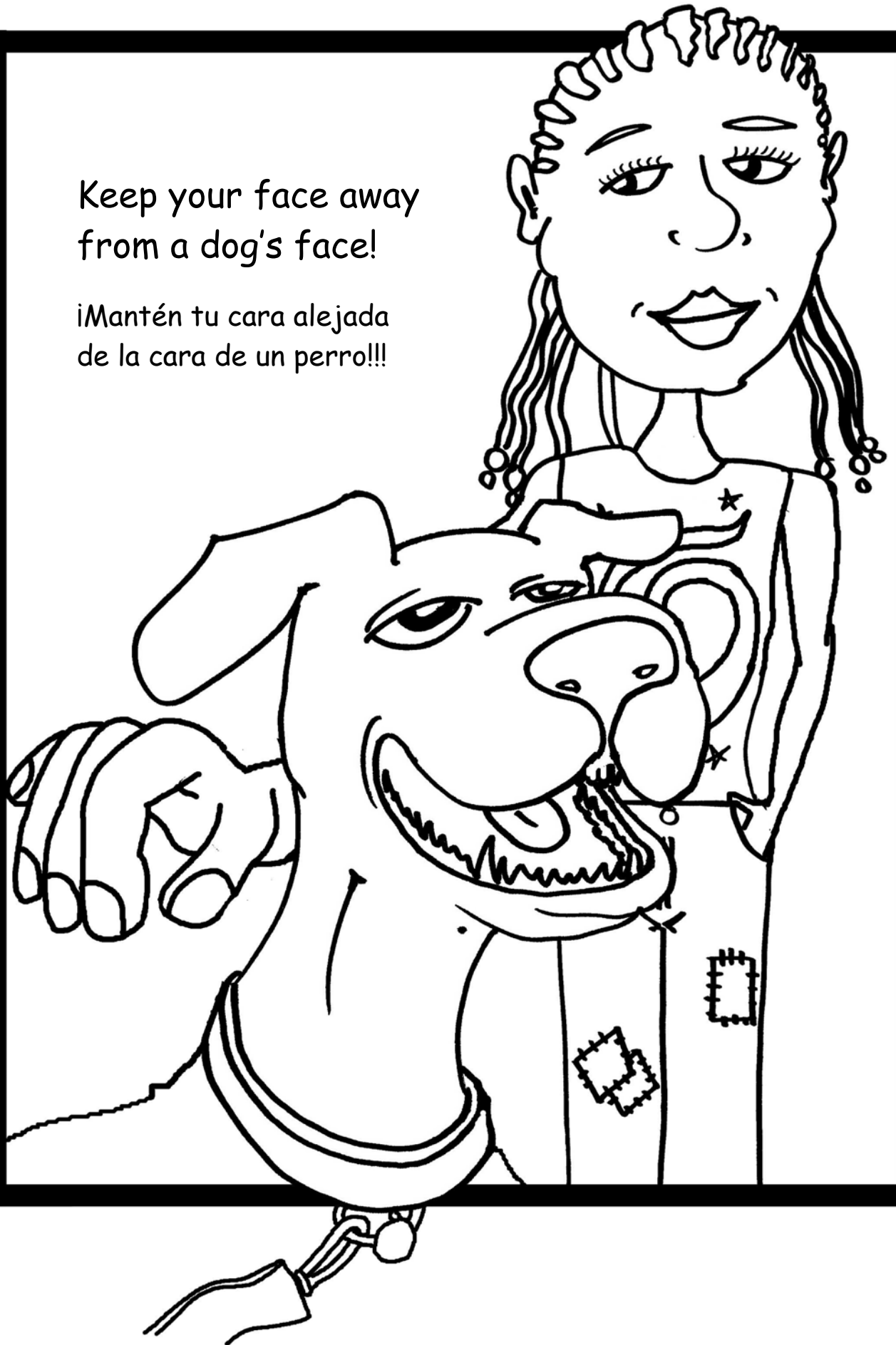
or in a car,
o en un carro,



even if it's
a dog you
know.
aun si es un
perro que
conoces.

Keep your face away
from a dog's face!

¡Mantén tu cara alejada
de la cara de un perro!!!





Always ask the owner before you pet a dog.

Siempre pregunta al dueño antes de acariciar a un perro.

If a loose dog comes near you, **"Be like a tree"**.
Look away from the dog.



Si se te acerca un perro suelto, **"Quédate quieto como un árbol"**.
No mires al perro.

Roll up into a ball and "**Be like a rock**" if a loose dog comes near you when you are on the ground or if a dog knocks you down.

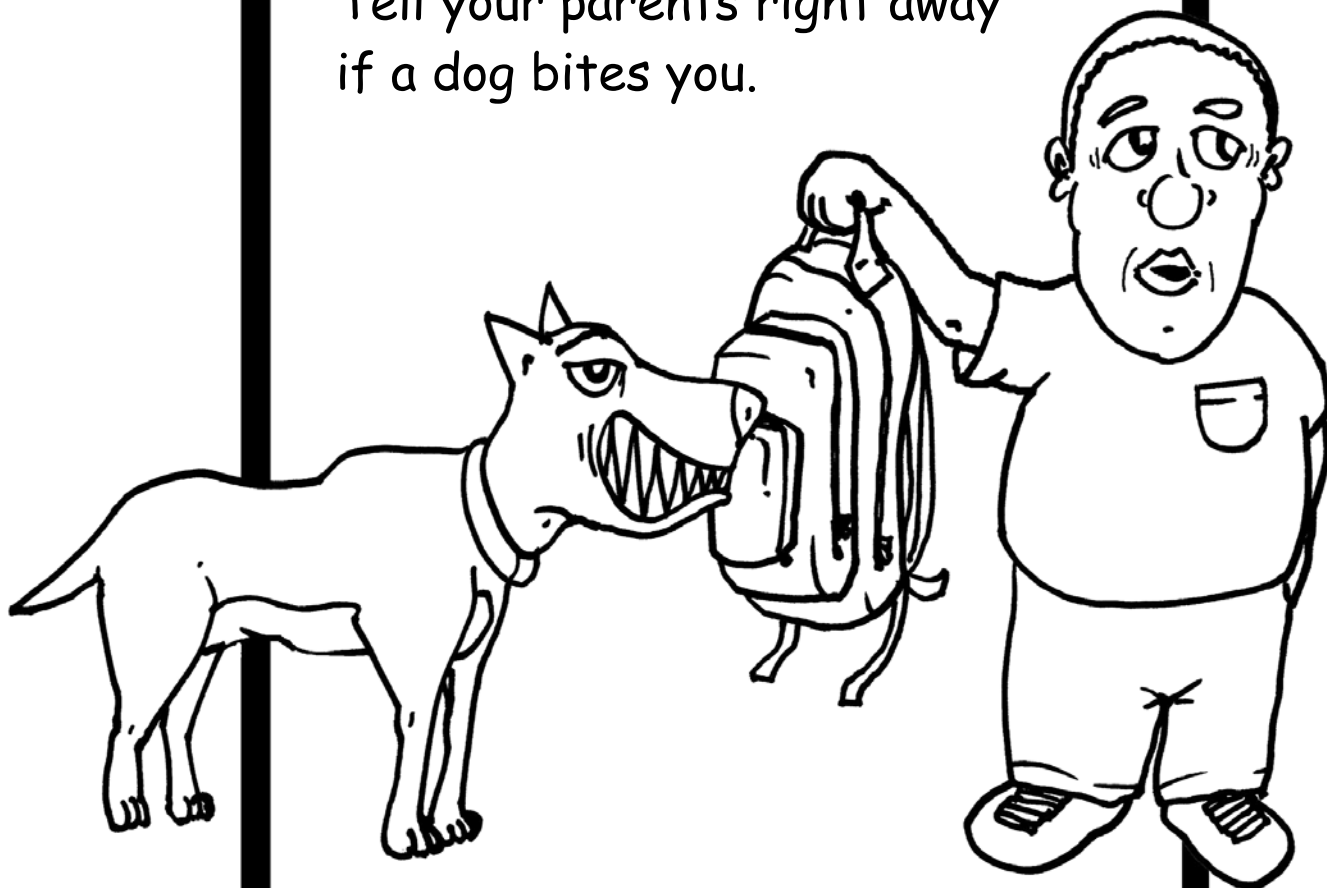


Acurrúcate como una pelota y "**Quédate quieto como una piedra**" si se te acerca un perro suelto cuando estás en el suelo o si te tumba un perro.

If a dog attacks you, put something
between you and the dog.

Don't run! **Be like a tree.**

Tell your parents right away
if a dog bites you.



Si un perro te ataca, pon cualquier cosa
entre tu y el perro.

¡No corras! **Quédate quieto como un árbol.**

Diles a tus padres inmediatamente si te muerde un perro.

Message for Parents

Children are naturally curious about dogs. The following tips will help keep children and other family members safe around dogs. Be sure to practice these tips with your child(ren).

Teach children to:

- **Always ask the owner before they pet a dog.** Many dogs do not like to be touched on their heads, ears, or feet. The best place to pet a dog is on its side or back.
- **Keep their faces away from a dog's face!!!**
Nearly two-thirds (2/3) of bites to young children are on the head and neck.
- **"Stand like a tree" if a loose dog comes near them.** They should stay like this until the dog goes away. Dogs will chase children who yell and run away. Children cannot run or bike faster than a dog.
- **"Be like a rock" if a loose dog comes near them while they are on the ground.**
Children should roll up into a ball, with their faces to the ground and their arms covering their ears and necks. They should stay like this until the dog goes away.
- **Never bother a dog when it is eating, sleeping, or with puppies.**
- **Never bother a dog when it is in a car, behind a fence, or tied up—even if it is a dog they know.** Dogs protect things that they consider theirs (house, yard, car, etc.)

Remember:

- Never leave babies or small children alone with any dog, even the family pet!
- If you have small children, make a safe place for your dog that is "out of reach" of the children.

If bitten by a dog:

- Clean the bite well with soap and water.
- Get as much information as possible about the dog (breed, color, size, the owner's name, where the dog lives, where it bit, etc.).
- Go to your health care provider.
- Report the bite to Animal Control in your area.

People and Animals Together, April 2010

Community partners in Wake County working to promote safe, healthy and positive interactions between people and animals.

919-250-4555 or 919-250-3891



**Human
Services**

Mensajes para Padres

Los niños tienen una curiosidad natural de los perros. Los siguientes consejos ayudarán a que los niños y la familia se mantengan seguros cuando están con los perros. Asegúrese de practicar estos consejos con sus hijos.

Enséñeles a los niños que:

- **Siempre pregunten al dueño antes de acariciar a un perro.** A muchos perros no les gusta cuando se les tocan sus cabezas, orejas, o patas. El mejor lugar para acariciar a un perro es el costado o la espalda.
- **¡Mantengan sus caras alejadas de la cara de un perro!!!**
En casi dos de cada tres (2/3) niños chiquitos que han sido mordidos por un perro, la mordida fue en la cabeza o el cuello.
- **"Se queden quietos como un árbol" si se le acerca un perro suelto.** Deben quedarse quietos como un árbol hasta que se vaya el perro. Los perros persiguen a los niños que gritan y corren. Un niño no puede correr o andar en bicicleta más rápido que un perro.
- **"Se queden quietos como una piedra" si se le acerca un perro suelto cuando están en el suelo.** Los niños deben acurrucarse como una pelota, con sus caras mirando hacia el suelo y los brazos protegiendo sus orejas y cuellos. Deben quedarse así hasta que se vaya el perro.
- **Nunca molesten a un perro cuando está comiendo, durmiendo o con sus cachorritos.**
- **Nunca molesten a un perro cuando está en un carro, detrás de una cerca o amarrado — aun si es un perro que conocen.** Los perros protegen a las cosas que consideran suyas (casa, jardín, carro, etc.).

Recuerde:

- Nunca deje los bebés ni los niños chiquitos solos con un perro, aun la mascota de la familia.
- Si tiene hijos chiquitos, aparte un espacio seguro para su perro que esté "fuera del alcance" de los niños.

Si le muerde un perro:

- Lave la mordida bien con agua y jabón.
- Consiga información sobre el perro (raza, color, tamaño, nombre del dueño, donde vive el perro, donde estaba el perro cuando le mordió etc.).
- Vaya al médico.
- Reporte la mordida a la Agencia de Control de Animales en su área.

People and Animals Together (PAT), Abril 2010

Líderes comunitarios del Condado de Wake que trabajan para promover interacciones seguras, saludables y positivas entre los seres humanos y los animales. 919-250-3891



**Human
Services**